

Remi Alanini

Personal Information

Address: Berlin, Germany, 12557

Mobile: +49 176 32440285

Email: remi.eneini@gmail.com

Linkedin profile: <https://www.linkedin.com/in/remieneini/>

Nationality: Syrian

Mother tongue: Arabic

Language pair: English >Arabic

and vice versa

Objective

A progressive position in a company, where I am willing to give total support with my experience and potential to work in order to achieve the company's goals.

Work Experience

November 2018 – Present: Freelance translator
[Toppan Digital Language](#)

Responsibilities:

- Reading and researching material.
- Translating text and videos.
- Proofreading and editing translations.
- Collaborating with team members and clients.
- Staying updated on translation tools and practices.

May 2018 – Present: Freelance translator

[Asian Absolute](#)

Responsibilities:

- Translating and editing various files from English to Arabic.

May 2021 – August 2021: Arabic to English translator

[GIZ](#)

Responsibilities:

- Co-facilitate focus group discussions with groups and leading figures about women empowerment, youth empowerment and leadership and translating them to English.

March 2019 – Feb 2021: Freelance translator

[Haykal Media](#)

Responsibilities:

- Translating diverse articles for Harvard Business Review and other outlets from English to Arabic.

August 2020 – December 2020: Linguist

[Impact - Civil Society Research and Development e.V.](#)

Responsibilities:

- Translating reports and policy papers from Arabic to English.

September 2015 - July 2018: Translator / Editor

[News Services Group Middle East \(NSG\)](#)

Responsibilities:

- Translating and editing various news releases, news, regulatory filings, and multimedia content from English to Arabic and vice versa.

Feb 2014-May 2015: Social media specialist

[WITS-UAE](#)

Responsibilities:

- Manage Social Media marketing campaigns, community management and day-to- day activities.

March 2014- April 2015: Freelance translator

[Al-Arabia Publishing and Training Services FZE \(Now House of Content\)](#)

Responsibilities:

- Translating and editing various articles related to fashion, health, decoration and other subjects from English to Arabic.

Jan 2014- July 2018: Freelance translator

[Tania Production](#)

Responsibilities:

- Translating and editing documentaries and movies for the “National Geographic Channel” from English to Arabic.

July 2013- December 2013: Marketing and research

[Sabhan Adam Institution \(Syrian Plastic](#)

[Artist\)](#)

Responsibilities:

- 1.Providing marketing research information by collecting, analyzing and summarizing data and trends.
- 2.Supporting sales presentations by assembling proposals, videos and slide shows.
- 3.Updating competitor database by inputting data from field sales.
- 4.Managing the right delivery for the artist's work to customers.
- 5.Handling the social media accounts (Facebook, Twitter, Google plus, Instagram)

April 2012 - Feb 2013: Freelance Translator

IPH (Image Production House) Studios

Responsibilities:

- Translating and editing movies and documentaries from English to Arabic.

Feb 2011- Jan 2012: Public Relations Organizer and PA for Dr. Fadi Nasr

Elyzee Medical center, Dr. Fadi Nasr

Responsibilities:

Planning, organizing and coordinating administrative functions in the clinic on a day- to-day basis and arranging meetings, TV interviews and patients' follow ups.

Education and Training

2012: BA in Economics. Major: Banking and Insurance, Damascus University, Damascus, Syria.

2022: Diploma in NGO Management, Lebanese American University, Beirut, Lebanon.

2018 – Recent time: Homeopathy, International Academy of Classical Homeopathy, Greece.

Computer Literacy

- Excellent knowledge of computer software and internet applications.
- Expert in soft office (Word, Excel, Access)
- Machine translation software such as MemSource, CaptionHub and Stream

Languages

Mother tongue: Arabic

English: Excellent

Additional Information

References and recommendation letters are available upon request.